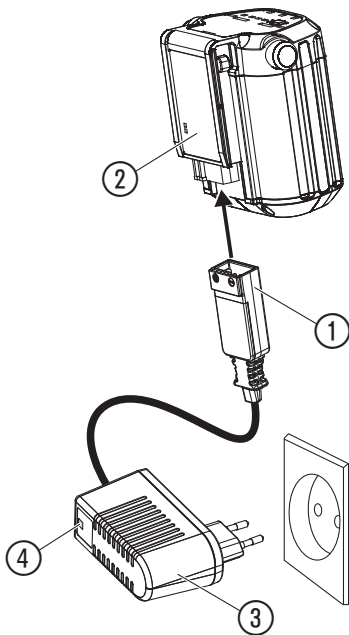
**Art. 8833**

- D Betriebsanleitung**  
Akku Ladegerät 18 V
- GB Operators Manual**  
Battery Charger 18 V
- F Mode d'emploi**  
Chargeur de batterie 18 V
- NL Gebruiksaanwijzing**  
Acculader 18 V
- S Bruksanvisning**  
Batteriladdare 18 V
- DK Brugsanvisning**  
Batterioplader 18 V
- FI Käyttöohje**  
Akkulaturi 18 V
- N Bruksanvisning**  
Batterilader 18 V
- I Istruzioni per l'uso**  
Caricabatteria 18 V
- E Instrucciones de empleo**  
Cargador de batería 18 V
- P Manual de instruções**  
Carregador 18 V
- PL Instrukcja obsługi**  
Ładowarka 18 V
- H Használati utasítás**  
Akumulátortöltő 18 V
- CZ Návod k obsluze**  
Nabíječka baterií 18 V
- SK Návod na obsluhu**  
Nabíjačka akumulátora 18 V
- GR Οδηγίες χρήσης**  
Φορτιστής μπαταρίας 18 V
- RUS Инструкция по эксплуатации**  
Зарядное устройство 18 В
- SLO Navodilo za uporabo**  
Polnilnik baterije 18 V
- HR Upute za uporabu**  
Punjač baterije 18 V
- SRB Uputstvo za rad**  
Punjač baterija 18 V
- BIH Punjač baterija 18 V**
- UA Інструкція з експлуатації**  
Зарядний пристрій 18 В
- RO Instrucțiuni de utilizare**  
Încărcător de baterie 18 V
- TR Kullanma Kılavuzu**  
Akü Şarj Cihazı 18 V
- BG Инструкция за експлоатация**  
Зарядно устройство за батерия 18 V
- AL Manual përdorimi**  
Ngarkuesi i baterive 18 V
- EST Kasutusjuhend**  
Akulaadija 18 V
- LT Eksploataavimo instrukcija**  
Akumuliatorių įkroviklis 18 V
- LV Lietošanas instrukcija**  
Akumulatoru lādētājs 18 V

Art. 8833



# Φορτιστής μπαταρίας 18 V GARDENA

Κωδ. 8833

## Εισαγωγή:



**Η αρχική γλώσσα αυτών των οδηγιών είναι η αγγλική. Οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των αρχικών οδηγιών.**

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας καθώς και τις παρεχόμενες σημειώσεις. Εξοικειωθείτε με τη χρήση της μπαταρίας, την τεχνολογία φόρτισης (βλ. την ενότητα Επαναφορτιζόμενη μπαταρία GARDENA στις οδηγίες λειτουργίας) και διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας.

Για λόγους ασφαλείας, ο φορτιστής δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά μικρότερα των 16 ετών καθώς και από άτομα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επίτηρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επίτηρηση ώστε να εξασφαλιστεί ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οπιοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

→ Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος.

## Προβλεπόμενη χρήση:

Ο φορτιστής GARDENA χρησιμοποιείται για τη φόρτιση μπαταριών GARDENA 18 V. Το προϊόν δεν προορίζεται για μακροπρόθεσμη χρήση. Ο φορτιστής μπαταρίας 9825-00.620.00 αποτελεί το περιεχόμενο της συσκευασίας πωλήσεων 8833.

## 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### Σύμβολα στο προϊόν:



**Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας στο φορτιστή.**



**Μην εκθέτετε το φορτιστή σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού σε φορτιστή, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας:

#### Ασφάλεια από το Ηλεκτρικό:

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες (μπαταρία συστήματος) GARDENA για τα προϊόντα GARDENA και φορτίζετε τα προϊόντα μόνο με γνήσιο φορτιστή μπαταρίας 18 V της GARDENA. Οι μπαταρίες φέρουν κωδικοποίηση λογισμικού.

Ο φορτιστής μπαταρίας χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση μπαταριών 18 V του GARDENA.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Ελαχιστοποιήστε τους κινδύνους ηλεκτροπληξίας ή θραχυκυκλώματος ως εξής:**

→ **Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή μπαταρίας. Ποτέ μην συνδέετε τους ακροδέκτες του φορτιστή σε μεταλλικά αντικείμενα, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να θραχυκυκλώσει το φορτιστή μπαταρίας. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένες και άριστες πρίζες τοίχου.**

Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιά πριν από τη χρήση.

Ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο σύνδεσης του φορτιστή μπαταρίας δεν φέρει βλάβες και δεν παρουσιάζει ρωγμές.

Μην μεταφέρετε το φορτιστή μπαταρίας κρατώντας τον από το καλώδιο και μην αποσυνδέετε το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.

Κρατήστε όλα τα καλώδια και πρίζες μακριά από νερό, λάδι και κοφτερές άκρες. Προσέχετε ώστε το καλώδιο να μην μαγκώνει σε πόρτες, φράχτες ή σε παρόμοια αντικείμενα. Μπορεί διαφορετικά να καταστρέψει τα αντικείμενα ηλεκτροφόρα.

Μην καθαρίζετε την μπαταρία ή το φορτιστή μπαταρίας με νερό.

Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με το προϊόν.

Κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής πρέπει να τοποθετείται σε έναν καλά αεριζόμενο και στεγαζόμενο χώρο, για προστασία από την υγρασία.

Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε εσωτερικό χώρο.

Αποσυνδέετε το φορτιστή μετά τη χρήση.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ **Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με το φορτιστή μπαταρίας και μην τις χρησιμοποιείτε με το προϊόν.**



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

**Προστατέψτε το ανταλλακτική μπαταρία από ζέστη και φωτιά. Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε σώματα calorifer ή μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.**

**Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Οι μπαταρίες μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**

→ Η μπαταρία που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης να βρίσκεται πάνω σε μη εύφλεκτο, ανθεκτικό στη θερμότητα και μη αγώγιμο υπόστρωμα.

Κρατήστε μακριά από το φορτιστή και την μπαταρία καυστικά, εύφλεκτα και πολύ εύφλεκτα αντικείμενα. Μην καλύπτετε το φορτιστή και την μπαταρία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή μπαταρίας σε περίπτωση καπνού ή πυρκαγιάς.

Εάν παρατηρήσετε πυρκαγιά: Σβήστε τις φλόγες με υλικά που μειώνουν το οξυγόνο.

Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας μόνο όταν ε θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 5 °C και 40 °C.

Χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε καλά αεριζόμενο, ξηρό και χωρίς σκόνη περιβάλλον.

### **Μην χρησιμοποιείτε:**

- ελαστωματικό ή ζημιωμένο φορτιστή μπαταρίας.
- μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας για να φορτίσετε την μπαταρία όταν βρίσκεστε σε εξωτερικό χώρο.

### **Μην φορτίζετε:**

- ή ποτέ μην χρησιμοποιείτε ελαστωματική, κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
- τη μπαταρία σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας.
- τη μπαταρία σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και θραυκτικώματος.

→ Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένες και άρτιες πρίζες τοίχου. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε το καλώδιο, εάν εμφανίζει οποιαδήποτε ζημιά.

Χρησιμοποιήστε ή αποθηκεύστε το φορτιστή μπαταρίας κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος παραπατήματος στο καλώδιο.

Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας σύμφωνα με την τάση και συχνότητα που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων.

Χρησιμοποιήστε μια συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD), όταν γίνεται χρήση του φορτιστή μπαταρίας.

### **Αποθήκευση:**

Αποθηκεύστε το φορτιστή μπαταρίας σε χώρο όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 5 °C και 45 °C και ποτέ σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Αποθηκεύστε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε κλειστό και ξηρό χώρο.

Βεβαιωθείτε ότι αποθηκεύετε τη μπαταρία ξεχωριστά από το φορτιστή.

### **Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας:**

Κίνδυνος! Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλεί παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος παθήσεων που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή θάνατο, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν να θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.

Κίνδυνος! Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη συναρμολόγηση. Κατά τη συναρμολόγηση μπορεί να καταποθούν μικροαντικείμενα και υπάρχει κίνδυνος πνιγμού μέσω της πλαστικής ασκούλας.

## **2. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

### **Για να φορτίσετε την μπαταρία (βλέπε σελίδα 2):**



### **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η υπέρταση προκαλεί ζημιά στην μπαταρία και στο φορτιστή μπαταρίας.

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση τροφοδοσίας.

Πριν από τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη.

Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία ιόντων λιθίου ανεξάρτητα από το επίπεδο φόρτισης της, ενώ η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να προκληθεί ζημιά στην μπαταρία (δεν υπάρχει φαινόμενο μνήμης).

1. Συνδέστε τον φορτιστή ③ σε μια πρίζα 230 V.
2. Συνδέστε το καλώδιο φορτιστή ① στην μπαταρία ②.

Όταν η λυχνία ελέγχου φόρτισης ④ στο φορτιστή αναβοβήγει με πράσινο χρώμα μία φορά ανά δευτερόλεπτο, η μπαταρία φορτίζεται.

Όταν η λυχνία ελέγχου φόρτισης ④ στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. (Διάκριση φόρτισης βλέπε β. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ).

3. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
4. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, αποσυνδέστε την μπαταρία ② από το φορτιστή μπαταρίας ③.
5. Αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας ③ από την πρίζα.

## **3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία και ο φορτιστής είναι πάντα καθαρά και ότι οι ακροδέκτες στη μπαταρία και το φορτιστή

είναι πάντα καθαροί και στεγνοί, προτού τοποθετήσετε τη μπαταρία στο φορτιστή.

Διατηρήστε τις ράβδους οδήγησης της μπαταρίας καθαρές.

**Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.**

→ Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με καθαρό και στεγνό πανί.

## 4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

**Θέση εκτός λειτουργίας:**

Ο φορτιστής μπαταρίας πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

→ Αποθηκεύστε το φορτιστή μπαταρίας σε ξηρό, χωρίς υγρασία και προστατευμένο από τον παγετό χώρο.

**Απόρριψη (κατά RL2012/19/EK):**



Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα συνήθη οικιακά απόβλητα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

**Σημαντικό:**

Βεβαιωθείτε ότι η απόρριψη του προϊόντος γίνεται μέσω του δημοτικού κέντρου συλλογής ανακύκλωσης.

## 5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

**Μηνύματα σφάλματος της λυχνίας ελέγχου φόρτισης** ④ (βλέπε σελίδα 2):

Ελάττωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Λάμπα ελέγχου φόρτισης ④ στο φορτιστή δεν ανάβει.	Ο φορτιστής της μπαταρίας ή το καλώδιο φόρτισης δεν έχουν συνδεθεί σωστά.	Συνδέστε σωστά το φορτιστή της μπαταρίας και το καλώδιο φόρτισης.
Λάμπα ελέγχου φόρτισης ④ στο φορτιστή αναβοσβήνει γρήγορα (4 φορές ανά δευτερόλεπτο).	Σφάλμα φόρτισης.	Αποσυνδέστε τον φορτιστή και συνδέστε τον ξανά.

Σε διαφορετικές δυσλειτουργίες σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα τμήματα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από τα από τη GARDENA εξουσιοδοτημένα ειδικά εμπορικά καταστήματα.

## 6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κωδ. 8833	
Όνομαστική ισχύς	16 W
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	230 V
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	50 Hz
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας	Κωδ. 9839: περ. 3,5 ώρες 80 % / περ. 5 ώρες 100 %

## 7. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

**Σέρβις:**

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

**Εγγύηση:**

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει εγγύηση 2 ετών για το προϊόν αυτό (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα σοβαρά ελαττώματα της μονάδας που αφορούν τα υλικά ή την κατασκευή της. Στο πλαίσιο της εγγύησης, θα αντικαταστήσουμε το προϊόν ή θα το επισκευάσουμε χωρίς δαπάνη εάν ισχύουν αυτές οι προϋποθέσεις:

- Το προϊόν πρέπει να έχει χρησιμοποιηθεί σωστά και σύμφωνα με τις απαιτήσεις των οδηγιών λειτουργίας.
- Ότε ο αγοραστής ούτε μη εγκεκριμένο τρίτο μέρος έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει τις υφιστάμενες αξιώσεις του χρήστη έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή στο πλαίσιο της εγγύησης.

Εάν αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν αυτό, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις ή στείλετε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος – εάν ισχύει η εγγύηση, μαζί με ένα αντίγραφο της απόδειξης – στην GARDENA Manufacturing GmbH, με τα ταχυδρομικά τέλη προπληρωμένα.

**D Produkthftung:**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Das gleiche gilt für Ersatzteile und Zubehör.

**GB Product Liability:**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorized specialist. The same applies to spare parts and accessories.

**F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que, conformément   la loi sur la responsabilité du fait des produits, GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits si ces dommages résultent d'une réparation non conforme, si les pièces utilisées lors d'un remplacement ne sont des pièces d'origine GARDENA ou approuvées par nous, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente de GARDENA ou l'un des Centres SAV agr es. Ceci est également valable pour les pièces de rechange et les accessoires.

**NL Productaansprakelijkh id**

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkh id wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door niet originele GARDENA-onderdelen of niet door ons goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet werden uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Hetzelfde geldt voor reserveonderdelen en accessoires.

**S Produktansvar**

Vi betonar uttryckligen att vi, i enlighet med produktansvarslagstiftningen, inte ansvarar för någon skada orsakad av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som byts ut inte är original GARDENA delar eller delar som godkänts av oss, och, om reparationerna inte har utförts av ett GARDENA servicecenter eller av en auktoriserad specialist. Detta g ller även f r reservdelar och tillbehör.

**DK Produktansvar**

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i  verensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter, hvis det er på grund af forkert reparation eller udskitfning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Dette gælder også reservedele og tilbehør.

**FI Tuotevastuu**

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos niiden synn  on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuper isten GARDENA-varaosien tai hyv ksymienne varaosien k ytt  tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Sama koskee varaosia ja lis varusteita.

**I Responsabilit  del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilit  del prodotto, non si risponde di danni causati dalle nostre unit  se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni con parti non originali GARDENA o comunque da noi non approvate e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per i ricambi e gli accessori.

**E Responsabilidad del producto**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

**P Responsabilidade pelo produto**

Relembramos expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, n o nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelas nossas unidades, se forem provocados por repara es inadequadas ou se as pe as substituidas n o forem pe as GARDENA originais ou pe as aprovadas, e se as repara es n o tiverem sido realizadas por um centro de assist ncia GARDENA ou por um especialista autorizado. O mesmo se aplica a pe as sobressalentes e acessórios.

<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b></p> <p>Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Odnosi się to również do części zamiennych i akcesoriów.</p>	<p><b>SLO Odgovornost proizvajalca</b></p> <p>Izrecno izjavljamo, v skladu z ustrežno zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naše enote povzročile zaradi neustrezne popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov GARDENA ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja za nadomestne dele in dodatno opremo.</p>
<p><b>H Termékszavatosság</b></p> <p>Határozottan kijelentjük, hogy a termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott olyan károkért, amelyeket nem megfelelő javítás, illetve nem eredeti GARDENA vagy jóvá nem hagyott alkatrészek használatából okozott, illetve, ha a javítás nem a GARDENA szervizközpontja, vagy más jóváhagyott szakember végezte el. Ugyanez vonatkozik a pótkatkatrészekre és a tartozékokra.</p>	<p><b>HR Odgovornost iz upotrebe proizvoda</b></p> <p>Izričito naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o pouzdanosti proizvoda, nismo odgovorni za bilo kakva oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su oni posljedica nepravilnog popravka, ako zamijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili odobreni dijelovi i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru GARDENA ili kod stručnjaka s odobrenjem. Isto vrijedi za rezervne dijelove i dodatnu opremu.</p>
<p><b>CZ Odpovědnost za výrobek</b></p> <p>Výslovně prohlašujeme, že, v souladu se zákonem o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou našimi jednotkami, pokud vznikla na základě nesprávné opravy nebo pokud vyměněné díly nejsou originální díly GARDENA nebo námi schválené díly a pokud opravy neprovádělo servisní středisko GARDENA nebo autorizovaný odborník. Totéž se týká náhradních dílů a příslušenství.</p>	<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b></p> <p>Menționăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produse, nu suntem răspunzători pentru riciu deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobate de noi și dacă reparațiile nu au fost efectuate de un centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b></p> <p>Výslovne zdôrazňujeme, že v súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za produkt nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené našimi produktmi v dôsledku nesprávnej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov spoločnosti GARDENA či pou neposchválených dielov a ak opravy nevykonalo servisné stredisko spoločnosti GARDENA ani oprávnený odborník. Rovnako to platí o náhradných dieloch a príslušenstve.</p>	<p><b>BG Отговорност за продукта</b></p> <p>Ние изрично посочваме, че в съответствие със закона за отговорност за продукта, ние не носим отговорност за повреди, причинени от нашите продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт или ако замените части не са оригинални части на GARDENA или одобрени части, или ако ремонтните дейности не са били извършени от сервисен център на GARDENA или от одобрен специалист. Същото се отнася до резервните части и аксесоарите.</p>
<p><b>GR Ευθύνη προϊόντος</b></p> <p>Επισημαίνουμε ρητά ότι, σύμφωνα με τη νομοθεσία περί αστικής ευθύνης προϊόντος, δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από τις μονάδες μας εάν οφείλονται σε λανθασμένη επισκευή ή εάν τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται δεν είναι γνήσια ανταλλακτικά GARDENA ή είναι ανταλλακτικά που δεν έχουν την έγκρισή μας, και εάν η επισκευή δεν είχε γίνει από ένα κέντρο σέρβις της GARDENA ή εξουσιοδοτημένο ειδικό. Το ίδιο ισχύει και για τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα.</p>	<p><b>EST Tootevastutus</b></p> <p>Me osundame selgesõnaliselt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie seadmete põhjustatud kahjude eest, mis on tekkinud toote väärarandamise tõttu või mitteoriginiaalvaruosade või GARDENA heakskiiduta osade vastuvõetava kasutamise tõttu või selliste arandustööde tõttu, mis on tehtud mujal kui hoolduskeskuses või volitatud spetsialisti juures. Sama kehtib varuosade ja tarvikute kohta.</p>

**LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiami, kad remdamiesi gaminių patikimumo įstatymu neprišimame atsakomybės dėl jokios žalos, patirtos dėl mūsų įrenginių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis ar GARDENA nepatvirtintoms dalims, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

Tokios pačios sąlygos taikomos dalims ir priedams.

**LV Atbildība par izstrādājuma nekaitīgumu**

Mēs skaidri norādām, ka saskaņā ar likumu par atbildību par izstrādājuma nekaitīgumu, mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, ko varētu radītūsu ierīces, ja tās ir nepareizi labotas vai to daļas ir aizstātas ar tādām, kas nav GARDENA oriģinālās vai apstiprinātās daļas, un ja remonts nav veikts GARDENA tehniskās apkopes centrā vai pie pilnvarota speciālista.

Tas pats attiecas uz rezerves daļām un piederumiem.

**D CE-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**DK EU Overensstemmelse certifikat**

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

**GB CE Declaration**

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus**

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukkaamiseen.

**F Certificat de conformité aux directives européennes**

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**I Dichiarazione di conformità alle norme UE**

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**NL EU-overeenstemmingsverklaring**

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

**E Declaración de conformidad de la UE**

El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

**S EU Tillverkarintyg**

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

**P Certificado de conformidade da UE**

Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.



<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p><b>HR Izjava o sukladnosti EU-a</b></p> <p>Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode.</p> <p>Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden iga-zolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonságási szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyzésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b></p> <p>Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroju ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b></p> <p>Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootege seotud standarditele.</p> <p>Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b></p> <p>Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμμορφωμένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>SLO EV-izjava o skladnosti</b></p> <p>Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b></p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>



**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ N° 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9 75 30 76  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.  
com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinie :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres  
mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Beliashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.  
co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ  
ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.  
com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.  
co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 - 1 Nibanncoyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200 Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Klevertveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa  
(Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 62 887  
37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8833-20.960.01/1116  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com